A portrait of Muhammad Yunus, an elderly man with grey hair, wearing a dark turtleneck sweater. He is gesturing with his hands as if speaking. The background is dark and out of focus.

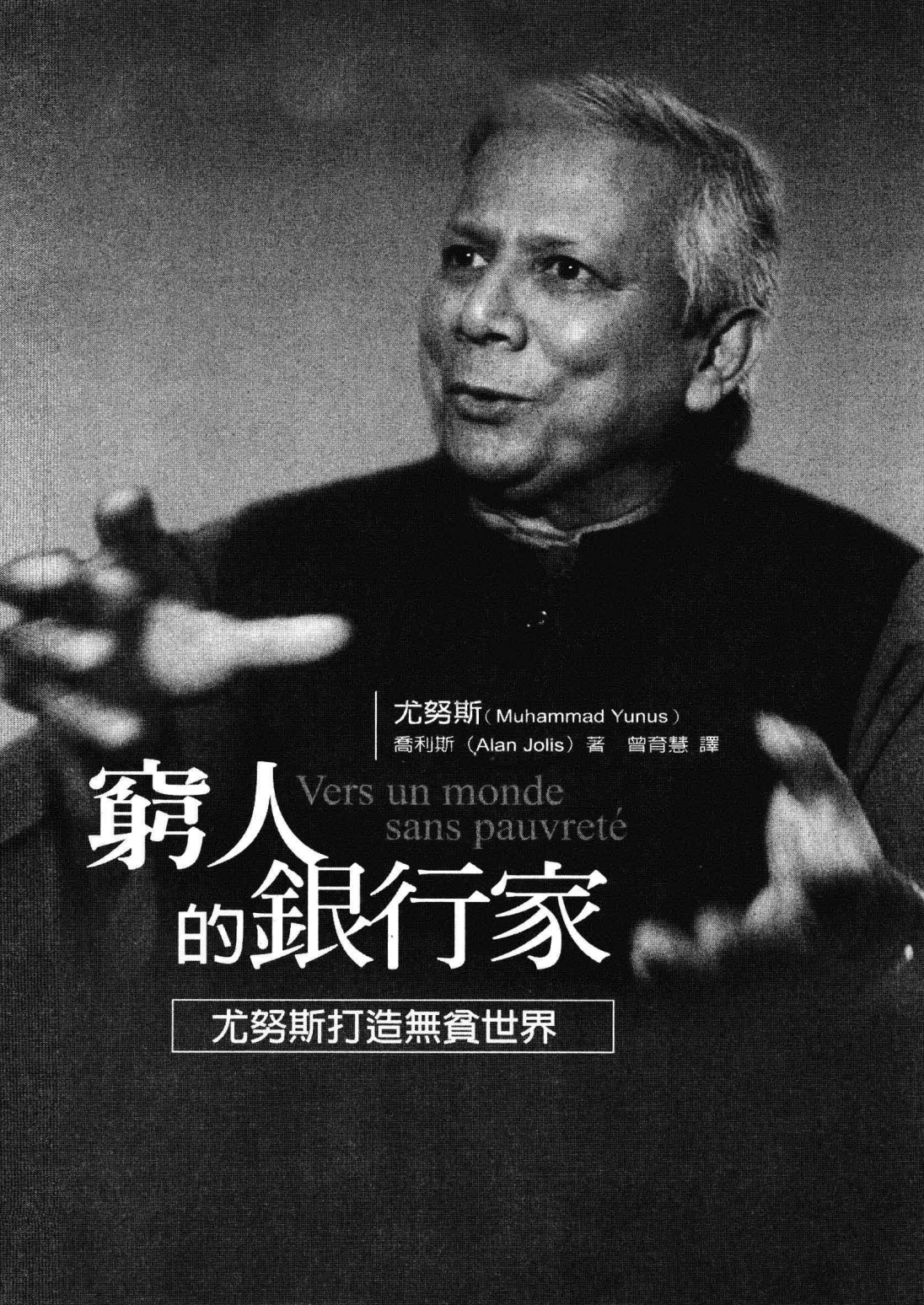
諾貝爾和平獎得主
葛拉敏銀行創辦人

尤努斯 (Muhammad Yunus)

喬利斯 (Alan Jolis) 著 曾育慧 譯

窮人
Vers un monde
sans pauvreté
的銀行家

尤努斯打造無貧世界



尤努斯 (Muhammad Yunus)

喬利斯 (Alan Jolis) 著 曾育慧 譯

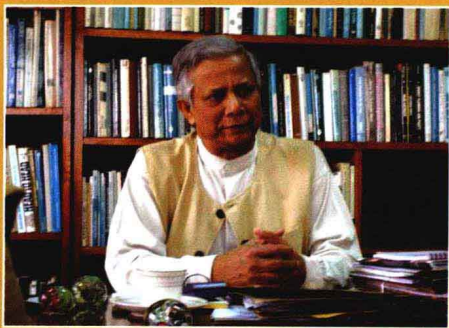
Vers un monde
sans pauvreté

窮人的銀行家

尤努斯打造無貧世界



尤努斯與他創辦的葛拉敏銀行在2006年獲頒諾貝爾和平獎。



全球有上億家庭因微額貸款而脫離貧窮，
尤努斯正在改寫人類歷史。

主張信用貸款是基本人權

就像建立「主權」國家、「民主」政治、
「自由」市場一樣，我們也可以打造一個
「無貧」世界。



提供女性融資管道；圖為1976年最先獲得尤努斯微貸的四十二人之一。

挑戰傳統銀行

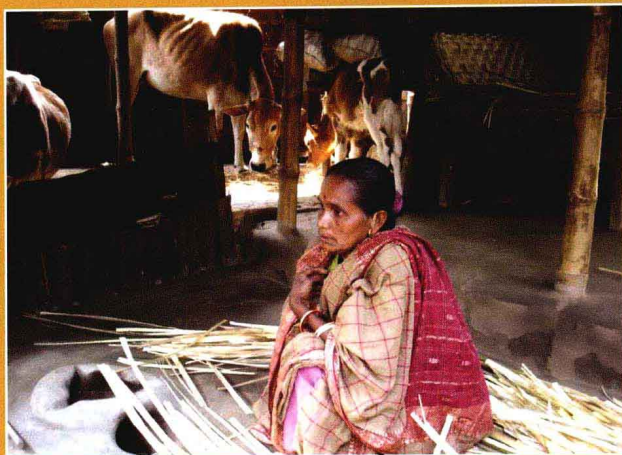
一般銀行不願借款給窮人，葛拉敏銀行反其道而行，提供微額貸款給窮人，結合紀律與創意，客戶還款率將近百分之百。



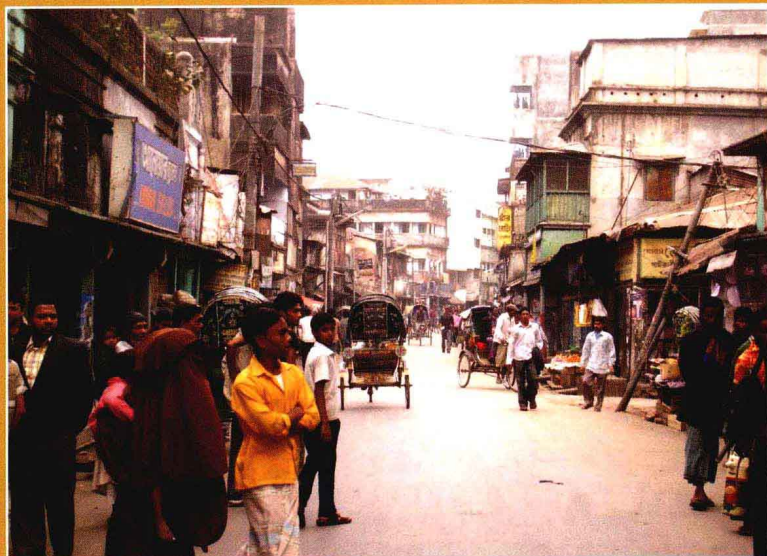
1976年與尤努斯一起走訪喬布拉村的拉提斐教授。

建立一家服務窮人的銀行

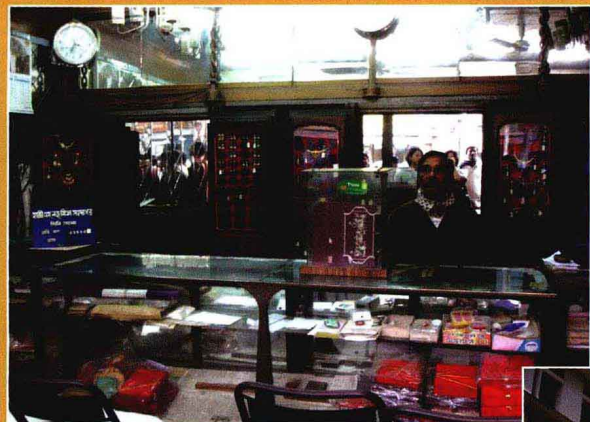
幫助有技能但無資本改善生活的人，主動上門，跟客戶建立互信，引導借款人改善生活。



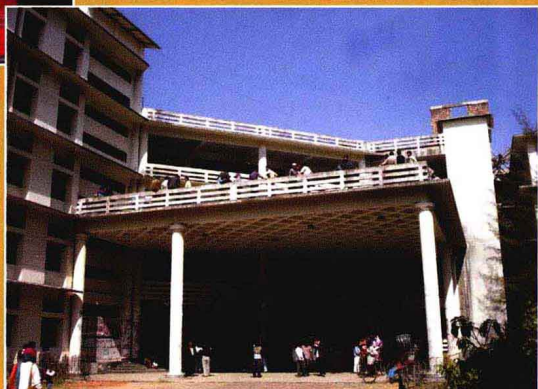
所有人都是潛在的企業家，只不過有些人有機會發揮，有些人沒有。



人類繁榮的驅動力來自社會良知而非人性貪婪；圖為孟加拉巴席哈路。



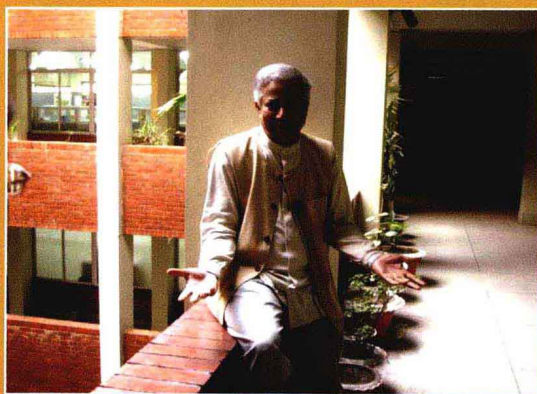
父親的珠寶店。



吉大港大學社科院以尤努斯命名。

從珠寶商之子到窮人的銀行家

尤努斯挑戰傳統資本主義，讓經濟學更貼近人性。



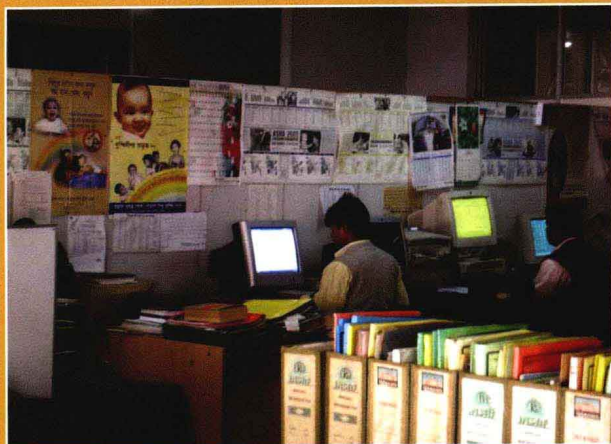
在銀行一角談鄉村銀行理念。



以社會良知為驅動力的私部門興起；圖為孟加拉葛拉敏銀行總部。

社會企業興起

兼具市場機制與社會良知的信貸、健保、教育、電信、能源服務正逐漸興起，幫助那些被傳統資本主義放棄的人開發潛在的經濟力。



葛拉敏銀行人員不常坐在辦公室，反而常跟民衆在一起。

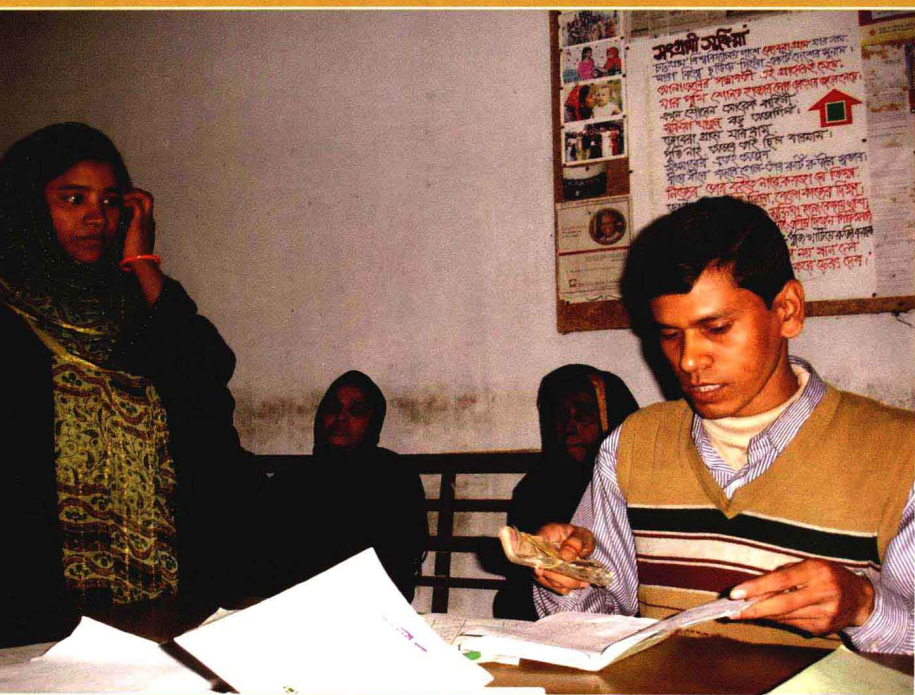


最早加入葛拉敏銀行的女性員工努珈韓。





建立五人一組的借貸小組，發揮同儕互助，激發上進心。



訂定每週還款制度、把分期還款金額訂得很低，讓借款人一定還得起。

聯名推薦

李家同

暨南大學教授

人類中有不幸的人，並不是一件最不幸的事；沒有人替他們說話，才是最不幸的事。2006年諾貝爾和平獎得主尤努斯以鄉村銀行理念，提供窮人微額貸款（microcredit），成功扭轉了全球上億人口的命運，他不僅為貧困者發言，更讓沉默大眾看到了社會良知的龐大力量。他打造無貧世界的務實做法與創新理念，真實呈現在這本自傳中，值得讀者一再細讀。

周俊吉

信義房屋董事長

信義房屋推動「社區一家」，幾年來體會到一件事：「當公益的純度愈高，感動人心的力量就愈強，造成的影響就愈大，就有可能一本萬利，亦即萬人得利！」尤努斯教授以無私的胸懷創辦葛拉敏銀行（Grameen Bank），以鄉村銀行理念，扭轉了上億人的命運，更可說是一本萬萬利。

賀陳旦

中華電信董事長

「讓貧窮絕跡！」多麼豪氣，又多麼辛酸！尤努斯博士的願望聽在貧富差距日益擴大的台灣社會，應該格外具有震撼力。這一代、下一代，每個人都不能迴避這個震撼。我佩服的不只是他的心，更在他的方法，例如太陽能行動電話，又如新人訓練計畫，都在在顯示「真關心、敢突破」，無夢不真，大同世界就在你身邊開展。

盧正昕

永豐金控執行長

孟子曰：「窮則獨善其身，達則兼善天下。」尤努斯創辦葛拉敏銀行、倡導社會企業的概念，展現了同樣的世界觀氣度與偉大的人道關懷。他卓越前瞻的願景、堅忍不拔的毅力，以及高效率的執行力在在值得我們效法。我期盼，在台灣的每個人都能從尤努斯身上學到，善用知識的能量；我也深信，任何人經過長時間的「努力」與「堅持」，都能成就巨大的改變，進而對社會有所貢獻。

賴英照

先說一個大家熟知的名人軼事：根據古羅馬作家維特維斯（Marcus Vitruvius Pollio）所述，希臘雪城（Syracus, Sicily）國王海隆二世（King Hieron II）某日得到一頂新皇冠，黃澄澄的，月桂冠的形狀，十分亮麗。但國王不確定皇冠是否為純金打造，還是裡頭摻雜了白銀，於是請阿基米德（Archimedes）想辦法找出答案，同時命他不能把皇冠熔解化驗。

這真是個難題。阿基米德苦思良久，始終束手無策。有天他進浴室洗澡，身子坐入浴缸，水溢了出來。他頓時領悟到：放入水中的物體和溢出的水量之間，具有一定的關係；他相信根據這個原理，可以測出皇冠含金的純度。阿基米德大為興奮，從浴缸一躍而起，大喊“Eureka！ Eureka！”（我找到了！我找到了！）。

2006年諾貝爾和平獎得主尤努斯，想必也有Eureka的時刻。

親身經歷1974年孟加拉的大飢荒，整天卻只能在教室裡頭，教一些優雅的經濟學理論，尤努斯教授心中一直很挫折。

1976年某日，他和同事拉堤斐教授（H. I. Latifee）造訪吉大港大學鄰近的喬布拉村（Jobra），看到年輕婦女蘇菲亞·貝古姆（Sufiya Begum）熟練的用竹片編凳子。蘇菲亞年方21，有3個小孩，全家靠她編竹凳過日。但她沒有錢買竹片，每編一隻凳子，必須借5塔卡買材料（taka，孟加拉幣）。當天編好凳子，依約定必須賣給貸款人（叫paikar），價錢是5.5塔卡。辛苦一整天，只能賺到0.5塔卡（約新台幣6.6角）。蘇菲亞說，這些放貸的人，有時一週收10%的利息，有時一天就收10%。每天勞力所得，多半付給了高利貸。

尤努斯心中有強烈的震撼。他盤算著幾個問題：蘇菲亞如何讓三個小孩獲得溫飽？如何有能力供他們上學？小孩長大之後，如何掙脫貧困的枷鎖？

尤努斯要學生進一步了解，村子裡究竟有多少個蘇菲亞？一週後，學生回報，有42位，這些人總共借了856塔卡，換算成美元，還不到27美元。這區區27美元，竟然可以把42個家庭困在貧窮的牢籠裡，永世不得翻身！尤努斯忍不住把手伸進口袋，掏出856塔卡，借給這42個人。

後來這42個人都還了錢，高興的告訴尤努斯，少了高利貸的剝削，他們的生活已經大幅改善。尤努斯靈光一閃：把錢借給窮人，他們不但會還錢，而且邊際效用很高。如果27美元可以使42個家庭過得更好，為什麼不擴大舉辦，讓更多人受惠？

想像中，尤努斯心中一定也大喊“Eureka！Eureka！”

尤努斯喊了Eureka之後，雖然沒有像阿基米德一樣，忘情的衝到大街上裸奔，但他的心一樣是熾熱的。他還用冷靜的腦，克服每一個困難，一步一腳印的開辦微型貸款。現在，他

的葛拉敏銀行已經幫 700 萬孟加拉人，逐步脫離貧窮。

在台灣，我們也有窮人，有付不起學費的小孩，有吃不到三餐的家庭，有不知道多少籬筐的社會問題。我們也常看到一些場景，聽到一些故事，心中有感傷，有感動，更有一個個聰明的點子。那時刻，多想轟轟烈烈的做一些事，改變這個社會，心中大喊Eureka！但一轉眼，衝動消失，一切回復平靜。

為什麼尤努斯辦得到，許多人卻辦不到？他是如何辦到的？本書就是尤努斯的現身說法。許多人讀了之後，心中會再次大喊Eureka！這一回，希望會有不一樣的結果。

譯者曾育慧把尤努斯動人的故事翻譯成中文，譯筆優美流暢，十分難得；聯經出版這本書，讓每個人都能感受尤努斯的冷靜與熱情。曾育慧和聯經諸君子，心中大概都喊了Eureka，而且實際付諸行動。我要向讀者推薦這本好書，同時表達對曾育慧和聯經的肯定和鼓勵。（作者為司法院大法官）

正視微額貸款的重要

英國王儲查爾斯（H.R.H The Prince of Wales）

以前聽英國友人談穆罕默德·尤努斯（Muhammad Yunus）的事蹟時，就對他的理念非常感興趣，在1997年2月短暫停留孟加拉首都達卡的期間，有幸與他見了面。

尤努斯是一位了不起的人，不但言之有理，立場堅定，完全無懼外界排山倒海的阻攔，也不畏那些所謂專家們的無情批評，而且成果豐碩。在與這位充滿朝氣、自信又風趣的大師談話後，我受到相當大的鼓舞，帶著嶄新觀點離開孟加拉，我體認到只要有決心、毅力，確實可以發揮無堅不摧的強大力量。

從那時起，我便竭盡所能，鼓勵大家深入了解並正視微額貸款的重要。

尤努斯不畏各種質疑，以孟加拉的實例，清楚證明了微貸是所有發展政策必須考慮且極為重要的一部分；不僅如此，在已開發世界，不管是偏遠的挪威鄉村或落沒的英國市郊，都展現了可適用性。這套模式也具高度的成本效益。所有關於微額貸款的發展歷程與理念精髓，本書都有完整而生動的描述。最值得一提的是，微額貸款給予貧窮與弱勢人口掌控命運的機

會，可進一步發展自我，大幅改善家庭狀況。

衷心期盼藉由本書的拋磚引玉，微額貸款的種種好處能夠吸引更廣大的注目。我確信讀者會愛不釋手，也希望藉此提醒一些以為一套公式就足以解決全球問題的人士：真正長遠的問題解決之道，在於草根階層的參與，聆聽他們企圖改變的人的需求，以及與土地、人性的契合。

鄭重向各位推薦本書。